

DINGO

DG125

Manual del Usuario

Siempre que vea los símbolos que se muestran a continuación, siga sus instrucciones. Respete siempre los consejos de utilización y mantenimiento.

CUIDADO

Este símbolo de cuidado identifica instrucciones o procedimientos especiales que, de no seguirse correctamente, podrían provocar graves lesiones personales o accidentes mortales.

AVISO

Este símbolo de aviso identifica instrucciones o procedimientos especiales que, de no observarse estrictamente, podrían provocar daños o destrucción del equipo.

NOTA

° *Este símbolo de información indica puntos de especial interés que deben observarse para lograr un funcionamiento más eficiente y cómodo.*

NOTA

ESTE VEHÍCULO HA SIDO FABRICADO PARA SU UTILIZACIÓN DE FORMA PRUDENTE Y RAZONABLE POR UN CONDUCTOR CUALIFICADO Y ÚNICAMENTE COMO VEHÍCULO.

PRÓLOGO

Deseamos agradecerle que se haya decidido por esta excelente Motocicleta Sumco. Es el producto final de la ingeniería avanzada, de pruebas exhaustivas, y del esfuerzo continuo de Sumco para alcanzar mayores cotas de fiabilidad, seguridad, y prestaciones.

Lea este Manual de instrucciones antes de la conducción para familiarizarse con el funcionamiento correcto de los mandos, funciones, capacidad y limitaciones de la motocicleta. Este manual ofrece numerosos consejos para la conducción segura, pero su intención no es proporcionar instrucciones de todas las técnicas y facultades necesarias para conducir con seguridad una motocicleta. Sumco recomienda encarecidamente a todos los conductores de este vehículo inscribirse en un programa de preparación de conductores de motocicletas para concienciarse de los requisitos mentales y físicos necesarios para la conducción segura de la motocicleta.

Para asegurarle una vida prolongada y sin averías a su motocicleta, siga los cuidados y el mantenimiento correctos descritos en este manual.

Debido a las mejoras en diseño y en las prestaciones durante la producción, en algunos casos existen pequeñas discrepancias entre el vehículo en cuestión y las ilustraciones y textos que se muestran en este manual.

SUMCO TRADING S.L.
Consumer Products Group

Agosto 2011. (3). (M)

}}} INDICE {{{

}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}} ESPECIFICACIONES {{{{{{{{{{{{{{{{{{{{{{{{{{{

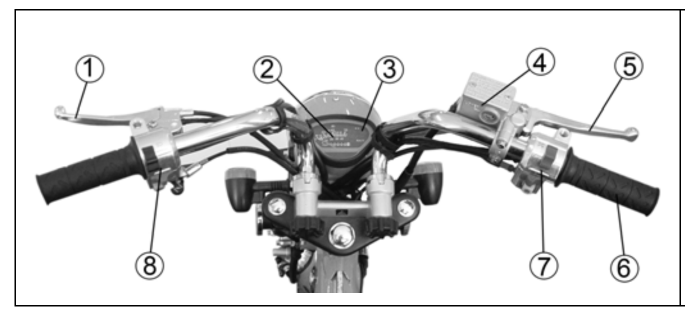
CARACTERISTICAS	
Potencia máxima	9 CV @ (6.5 kW) 8500 rpm
Par máximo	9.3 N-m @ 6000 r/min
Radio mínimo de giro	1.5 m
DIMENSIONES	
Longitud total	1550 mm
Anchura total	630 mm
Altura total	950 mm
Distancia entre ejes	1050 mm
Altura sillín	740 mm
Peso en seco	76 Kg
MOTOR	
Tipo	SOHC, monocilíndrico, 4 tiempos, refrigeración por aire
Cilindrada	123.0 cc
Diámetro x carrera	52,4 x 57 mm
Relación de compresión	9 : 1
Sistema de arranque	Eléctrico, pedal
Carburador	SHENG WEY
Sistema de encendido	CDI

Bujía Sistema de lubricación Aceite del motor Capacidad aceite motor	NGK CR6HSA Lubricación forzada (cárter húmedo) SAE 10W40 0,8 L
TRANSMISIÓN Transmisión Patrón del cambio de marchas Tipo de embrague Sistema de transmisión Desmultiplicación primaria Desmultiplicación final Relaciones de cambio: 1ª 2ª 3ª 4ª	 4 velocidades, toma constante, selector de retorno 1 hacia abajo y 3 hacia arriba Multidisco bañado en aceite Por cadena 3.722 3 2.615 1.733 1.313 1.048
CHASIS Lanzamiento Avance Tamaño neumáticos: Delantero Trasero Capacidad depósito combustible	 63 121 mm 3.50-10 51J 100/90-10 Tubeless 3.50-10 51J 100/90-10 Tubeless 5 L

EQUIPO ELECTRICO	
Batería	12 V 2.5Ah
Faro delantero	12 V 35/35 W
Lámpara piloto/freno	12 V 5/21 W
Lámparas de los intermitentes	12 V 10 W

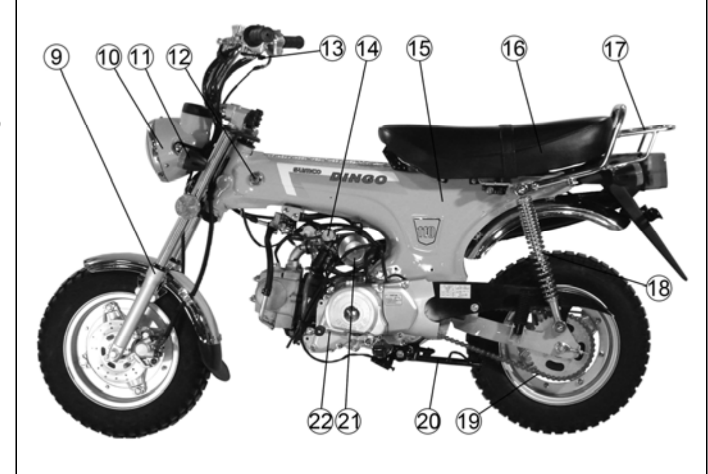
Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso y puede que no sean las mismas para todos los países.

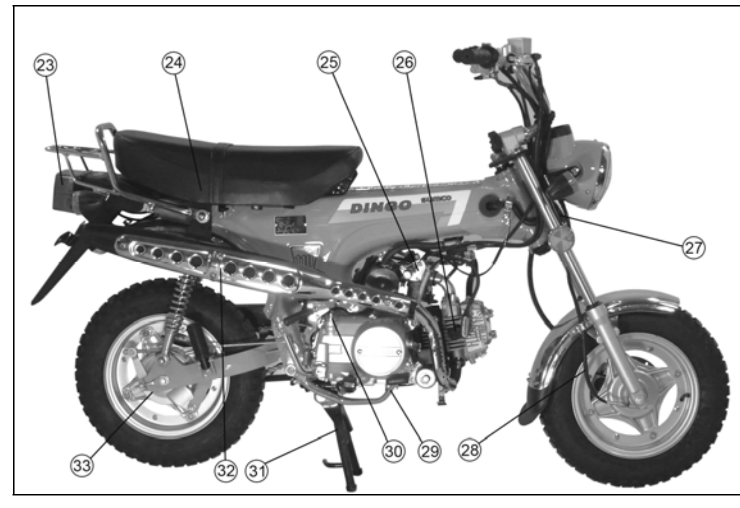
UBICACION DE LAS PIEZAS



1. Maneta embrague
2. Velocímetro
3. Depósito líquido del freno delantero
4. Maneta freno delantero
5. Interruptores manillar izquierdo
6. Lámparas testigo
7. Interruptores del manillar derecho
8. Puño del acelerador

9. Horquilla delantera
10. Faro delantero
11. Lámpara intermitente
12. Interruptor del encendido
13. Mando del estárter
14. Grifo de combustible
15. Depósito del combustible
16. Sillín
17. Parrilla
18. Amortiguador trasero
19. Cadena de arrastre
20. Caballete lateral
21. Elemento del filtro de aire
22. Palanca del cambio





23. Lámpara piloto/freno
24. Batería
25. Carburador
26. Bujía
27. Claxon
28. Cable cuenta-kilometros
29. Pedal freno trasero
30. Indicador del nivel del aceite
31. Caballete central
32. Silenciador
33. Indicador del desgaste de los forros del freno

Velocímetro

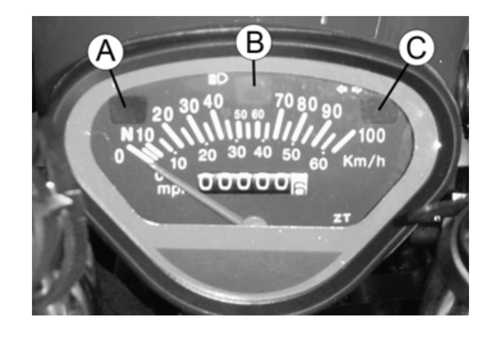
El velocímetro muestra la velocidad del vehículo. En la cara del velocímetro se hayan el odómetro. El odómetro muestra la distancia total en la que ha sido conducido el vehículo.

Lámparas Testigo

⇐⇒: Cuando el interruptor del intermitente está accionado hacia la izquierda o la derecha, la lámpara testigo del intermitente se enciende y se apaga intermitentemente.

N: Cuando el cambio está en punto muerto, se enciende la lámpara testigo del punto muerto.

≣D: Cuando el faro delantero está en posición luz de carretera (largas), se enciende la lámpara testigo de la luz de carretera.



A. Lámpara testigo del punto muerto
B. Lámpara testigo de la luz de carretera
C. Lámpara testigo del intermitente

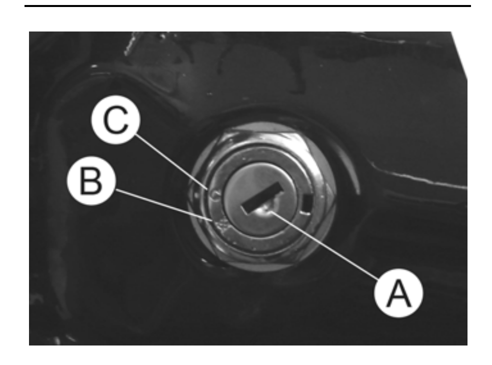
Llaves

Se suministran dos llaves. Una es para el interruptor del encendido, tapón del depósito del combustible, tapa lateral derecha, y la otra es para el bloqueo de la dirección.

Las llaves para hacer copias se encuentran disponibles en los concesionarios Sumco. Pida a su concesionario que le haga las llaves adicionales de repuesto que usted desee, usando la llave original como llave maestra.

Interruptor del Encendido

El interruptor del encendido está ubicado debajo del manillar. Este es un interruptor de dos posiciones accionado mediante llave. La llave puede extraerse del interruptor cuando se encuentra en las posiciones OFF.



A. Interruptor del encendido
B. Posición OFF
C. Posición ON

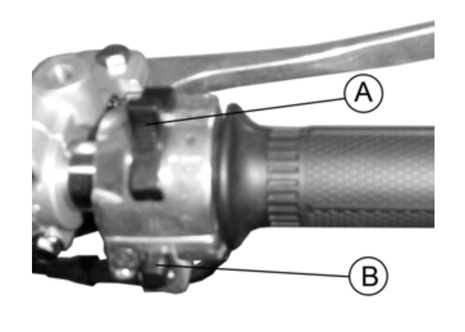
OFF	Circuito del motor desconectado. Todos los circuitos eléctricos desconectados.
ON	Circuito del motor conectado. Circuito de intermitentes conectado. Cuando el motor está funcionando, las lámparas del faro, de posición, piloto, y del cuadro de instrumentos pueden utilizarse.

Interruptores del Manillar Derecho

NOTA

O *Normalmente, para pararse el motor debería utilizarse el interruptor del encendido.*

O *Las lámparas de carretera, de posición, piloto, y del cuadro de instrumentos quedan desconectadas siempre que se para el motor.*



A. Interruptor del faro delantero
B. Botón de arranque

Botón de arranque

El botón de arranque hace funcionar el motor de arranque eléctrico cuando se presiona con la maneta del embrague accionada o con la transmisión en punto muerto.

Véase la sección Puesta en Marcha del Motor del capítulo “Cómo Conducir la Motocicleta” para conocer las instrucciones del arranque.

Interruptor del faro delantero

O	Faro delantero desconectado.
	Lámparas de posición, piloto, y del cuadro de instrumentos conectadas con la llave del interruptor del encendido en la posición “ON” y con el motor en marcha.
	Lámparas del faro, posición, piloto, y del cuadro de instrumentos conectadas con la llave del interruptor del encendido en la posición “ON” y con el motor en marcha.

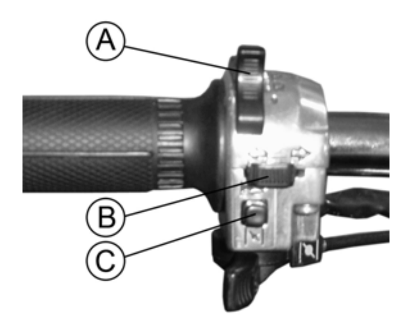
Interruptores del Manillar Izquierdo

Conmutador de luces

Las luces de carretera o de cruce pueden seleccionarse con el conmutador de luces. Cuando el faro delantero está en posición luz de carretera ( ) (largas), se enciende la lámpara testigo de la luz de carretera.

Luz de carretera....... ( )

Luz de cruce............. ( )



A. Conmutador de luces
B. Interruptor de intermitentes
C. Botón del claxon

Interruptor de los intermitentes

Cuando el interruptor del intermitente está accionado hacia la izquierda (⇐) o la derecha (⇒), se encienden los intermitentes.

Para apagar los intermitentes, presione el interruptor.

Botón del claxon

Cuando se presiona sobre el botón del claxon, suena el claxon.

Tapón del Depósito de Combustible

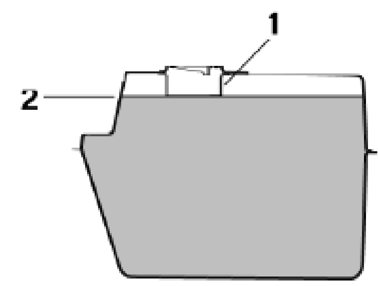
El tapón de llenado se encuentra bajo el asiento. Coloque el vehículo sobre su caballete central y levante el asiento. El depósito tiene una capacidad de 2,5 litros. Utilice siempre gasolina sin plomo de mínimo 92 octanos.



A. Tapón del depósito del combustible

Depósito del Combustible

Evite llenar el depósito bajo la lluvia o donde sople viento polvoriento para que no se contamine el combustible.



1. Cuello del orificio de llenado
2. Nivel superior

CUIDADO

La gasolina es altamente inflamable y puede hacer explosión en determinadas condiciones. Coloque el interruptor de encendido en la posición OFF. No fume. Asegúrese de que el área está bien ventilada y de que no existen fuentes de llamas o chispas, incluido cualquier aparato con piloto.

Nunca llene el depósito de manera que el nivel de combustible rebase el cuello del orificio de llenado. Si el depósito está demasiado lleno, el calor podría hacer que el combustible se dilatase y se derramase a través de los orificios de aireación del tapón del depósito.

Después de repostar combustible, asegúrese de que el tapón del depósito está firmemente cerrado.

Si se derrama gasolina sobre el depósito de combustible, límpiela inmediatamente.

Requisitos del combustible:

Su motor Sumco se ha concebido para utilizar gasolina sin plomo. No obstante, si no se dispone de la gasolina adecuada pueden utilizarse gasolinas PREMIUM, SUPER o FOUR-STAR.

AVISO
El uso de gasolina con plomo es ilegal en algunos países, estados o regiones. Consulte las normas y reglamentos locales antes de utilizar gasolina con plomo.

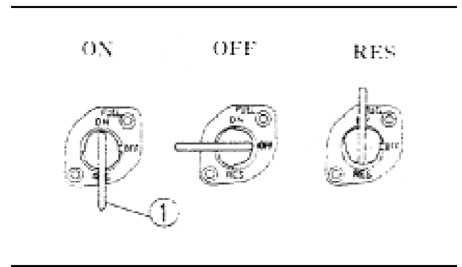
Octanaje

El octanaje de una gasolina es la medida de su resistencia a la detonación o al "autoencendido" (pica). El término utilizado normalmente para describir el octanaje de una gasolina es el Research Octane Number (RON) (Número de octanaje de investigación). Siempre utilice una gasolina con un octanaje igual o superior al Research Octane Number (RON) 91.

O *Si el motor "pica" o se producen "autoencendidos", utilice una calidad diferente de gasolina o un octanaje más alto.*

Grifo de Combustible

El grifo de combustible está situado a la izquierda y abajo del deposito.



El grifo de combustible tiene tres posiciones: ON, OFF y RES (reserva).

OFF

Con el grifo de combustible en la posición OFF, el combustible no puede fluir del depósito al carburador. Gire el grifo hasta la posición OFF siempre que la motocicleta sea parada.

ON

Con el grifo de combustible en la posición ON, el combustible fluirá del depósito al carburador.

RES

Con el grifo de combustible en la posición RES, el combustible de reserva fluirá del depósito al carburador. Utilice el combustible de reserva solamente cuando se vaya a quedar sin combustible.

NOTA

O *Dado que la distancia de conducción está limitada al conducir en la posición RES, reposte combustible lo antes posible.*

O Asegúrese de que el grifo de combustible está girado en la posición ON (no en la posición RES) después de rellenar el depósito de combustible.

CUIDADO

Practique el manejo del grifo de combustible con la motocicleta parada. Para evitar un accidente debe ser capaz de activar el grifo de combustible mientras conduce sin apartar la vista de la carretera. Tenga cuidado de no tocar el motor caliente mientras maneja el grifo de combustible.
El motor podría llegar a anegarse o el combustible podría derramarse sobre el suelo y crear situaciones de peligro de incendio si vuelca la motocicleta.

Caballetes

La motocicleta está equipada con un caballete lateral y central.



A. Caballete lateral

NOTA

O *Al utilizar el caballete lateral, gire el manillar hacia la izquierda.*

Siempre que utilice el caballete lateral o central, tenga por costumbre plegarlos hacia arriba, hasta su posición normal, antes de sentarse en la motocicleta.

NOTA

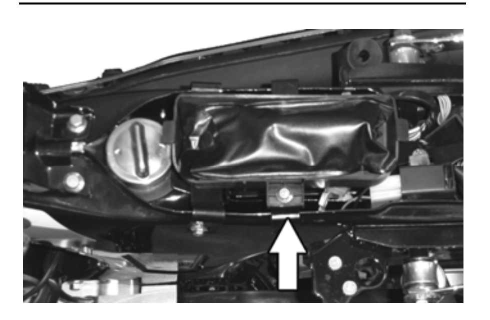
O *La motocicleta está equipada con un interruptor para el caballete lateral. Este interruptor se ha concebido de manera que el motor se pare si el caballete lateral no es plegado.*

AVISO
Si alguno de los caballetes no quedase completamente plegado en su posición normal, y se circulase con la moto, podría tener un accidente.

Compartimiento del Juego de Herramientas

El compartimiento del juego de herramientas con una tapa está ubicado en la parte inferior del asiento.

Guarde el juego de herramientas en este compartimiento. Los ajustes y cambios de poca importancia explicados en parte en este manual pueden realizarse con las herramientas del juego.



A. Juego de herramientas

Bloqueo de la Dirección

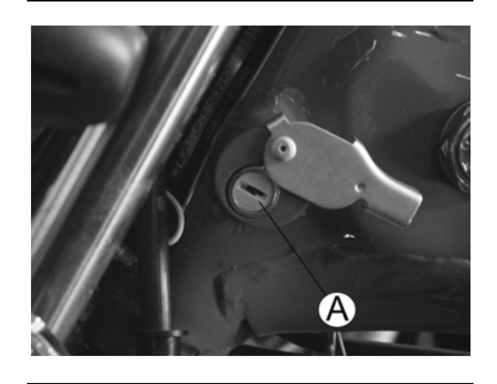
La motocicleta está equipada con la cerradura de bloqueo de la dirección situada en el lado izquierdo de la pipa de la dirección.

Para bloquear la dirección:

1. Gire el manillar hacia la derecha.
2. Abra el la tapa de la cerradura en sentido antihorario.
3. Introduzca la llave de bloqueo de la dirección.
4. Gire la llave hacia la izquierda.
5. Saque la llave.

CUIDADO

Desbloquee la dirección antes de poner en marcha el motor. Intentar conducir con la dirección bloqueada podría ocasionar un accidente.



A. Cerradura de bloqueo de la dirección

}} RODAJE {{

Los primeros 1.600 km que se conduce la motocicleta se designan como período de rodaje. Si la motocicleta no se utiliza con cuidado durante este período, podría terminar perfectamente con una motocicleta "averiada" en vez de "rodada" al cabo de pocos miles de kilómetros.
Durante el período de rodaje deben tenerse en cuenta las siguientes normas.

- La tabla muestra la velocidad máxima del motor recomendada en km/h durante el período de rodaje.

Velocidad máxima del motor

Posición de la marcha / Distancia recorrida	1ª	2ª	3ª	4ª
0 - 800 km	18	28	37	45
800 - 1.600 km	25	40	52	62

NOTA

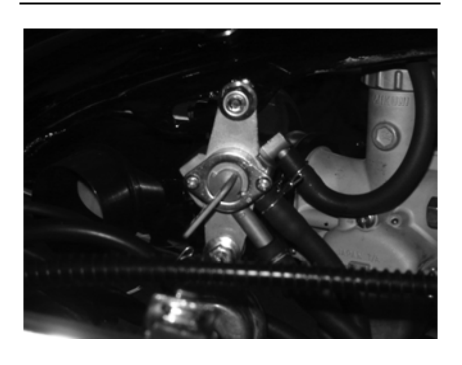
O *Cuando circule en vías públicas, mantenga la velocidad máxima por debajo de los límites establecido por la ley de tráfico.*

• No se ponga en movimiento o acelere el motor inmediatamente después deponerlo en marcha, aunque el motor esté ya caliente. Deje en marcha el motor durante dos o tres minutos, al ralentí, para permitir que el aceite se distribuya gradualmente por todas las piezas del motor.
• No acelere excesivamente el motor mientras el cambio esté en punto muerto.

Además de lo anterior, a 1.000 km es muy importante que el propietario haya recibido el servicio de mantenimiento inicial por parte de un concesionario Sumco autorizado.

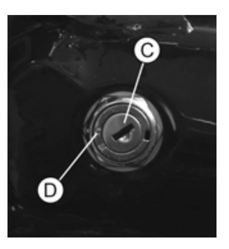
Puesta en Marcha del Motor

•Gire el grifo de combustible hasta la posición ON.



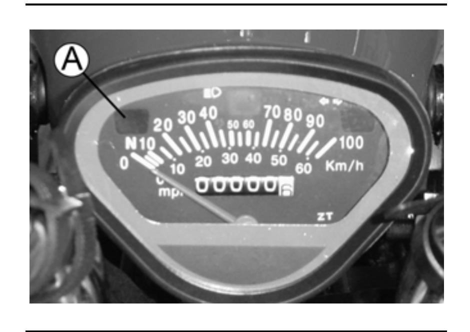
A. Posición ON

• Active el interruptor del encendido poniéndolo en la posición "ON".



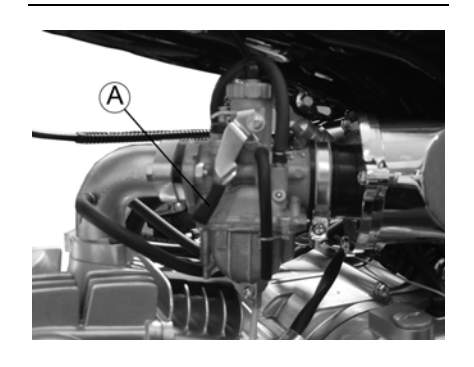
C. Interruptor de encendido
D. Posición ON

• Asegúrese de que el cambio está en punto muerto.



A. Lámpara testigo punto muerto

•Si el motor está frío, gire la palanca del estárter completamente en sentido de las agujas del reloj hacia la izquierda (posición “ON”).



A. Palanca del estárter

NOTA

O Cuando el motor esté ya caliente o en días calurosos [con temperaturas superiores a 35 C, 95 F) o más], accione parcialmente el mando del gas en lugar de utilizar el estárter, y después ponga en marcha el motor.

- Dejando el acelerador totalmente cerrado, accione el botón de arranque hasta que el motor se ponga en marcha.

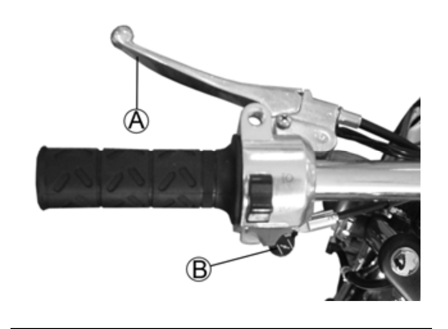
CUIDADO

No accione continuamente el motor de arranque durante más de 5 segundos, ya que el motor se recalentará y caerá momentáneamente la tensión de la batería. Espere 15 segundos cada vez que accione el motor de arranque para dejar que se enfríe y que la batería recupere su tensión nominal.

NOTA

O *Si se ha anegado el motor, haga girar el motor con el mando del gas completamente accionado hasta que arranque el motor.*

O *La motocicleta está equipada con un interruptor de bloqueo del arranque. Este interruptor impide que el motor de arranque eléctrico funcione cuando el motor no está desembragado y el cambio no está en punto muerto.*



A. Maneta del embrague
B. Interruptor de bloqueo del arranque

- Retorne gradualmente el estárter hacia la posición de desactivación para mantener la velocidad del motor girando adecuadamente durante el calentamiento
- Cuando el motor esté lo suficientemente caliente para girar al ralentí sin utilizar el estárter, vuelva a colocar el estárter en la posición de desactivación.

NOTA

O *Si conduce la motocicleta antes de calentar el motor, coloque el estárter en la posición de desactivación tan pronto como empiece a moverse.*

AVISO

No deje el motor a ralentí durante más de 5 minutos o se recalentará y podría producirse una avería en el motor.

Arranque Haciendo el Puente

Si la batería de su motocicleta está "agotada", debe desmontarla y cargarla. Si esto no resulta práctico, puede utilizar una batería de refuerzo de 12 voltios y cables puente para poner en marcha el motor.

CUIDADO

El ácido de la batería genera gas hidrógeno que es inflamable y explosivo en determinadas condiciones. Está presente en todo momento dentro de la batería, aun cuando está descargada. Mantenga todo tipo de llamas y chispas (cigarrillos) alejados de la batería. Protéjase los ojos cuando manipule una batería. En el caso de que el ácido de la batería entre en contacto con la piel, ojos o la ropa, lave inmediatamente las partes afectadas con agua durante al menos cinco minutos. Solicite atención médica.

Conexión de los cables puente

- Levante el sillín.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición "OFF"
- Conecte un cable puente del borne positivo (+) de la batería de refuerzo al borne positivo (+) de la batería de la motocicleta.
- Conecte otro cable puente desde el borne (-) negativo de la batería de refuerzo al pedal del freno trasero o a otra superficie metálica sin pintar de su motocicleta. No utilice el borne (-) negativo de la batería.

CUIDADO

No realice esta última conexión al carburador o a la batería. Asegúrese de que no se tocan entre sí el cable positivo y negativo y de no inclinar la batería al realizar esta última conexión. No realice el arranque en puente en una batería congelada. Podría explotar.

No invierta la polaridad conectando el polo (+) positivo al (-) negativo, ya que podría producirse una explosión de la batería y graves daños en el sistema eléctrico.

- Siga el procedimiento estándar de arranque del motor.

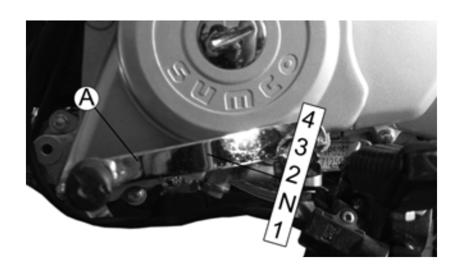
AVISO

No accione continuamente el motor de arranque durante más de 5 segundos, ya que el motor se recalentará y caerá momentáneamente la tensión de la batería. Espere 15 segundos cada vez que accione el motor de arranque para dejar que se enfríe y que la batería recupere su tensión nominal.

- Una vez que haya arrancado el motor, desconecte los cables puente. Desconecte primero el cable (-) negativo de la motocicleta.
- Cierre el sillín.

Partida

- Asegúrese de que el caballete lateral está recogido.
- Apriete la maneta del embrague.
- Cambie a la 1ª velocidad.
- Abra ligeramente el mando del gas y comience a soltar muy lentamente la maneta del embrague.
- A medida que va embragando el embrague, abra el mando del gas un poco más, proporcionando al motor el combustible justo para impedir que se cale.



A. Palanca del cambio

NOTA

O *La motocicleta está equipada con un interruptor para el caballete lateral. Este interruptor se ha concebido de manera que el motor se pare si el embrague no está desembragado, y con una marcha engranada cuando se haya dejado desplegado el caballete lateral.*

Cambio de Marchas

- Cierre el mando del gas mientras aprieta la maneta del embrague.
- Cambie a la siguiente marcha más alta o más baja.
- Abra el mando del gas ligeramente, mientras suelta la maneta del embrague.

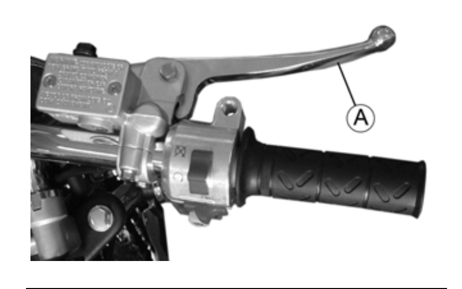
CUIDADO

Al cambiar a una marcha más baja, no efectúe el cambio a una velocidad tan alta que haga que el motor suba bruscamente de r/min (rpm). Esto no sólo podría producir una avería en el motor, sino que además la rueda trasera podría patinar y provocar un accidente. El cambio a marchas inferiores debe realizarse por debajo de las velocidades del vehículo, para cada marcha que se muestra en la tabla.

	Km/h (mph)
4ª - 3ª	40 (25)
3ª - 2ª	30 (19)
2ª - 1ª	20 (13)

Frenada

- Cierre totalmente el mando del gas, sin desembragar (excepto durante el cambio de velocidades) de manera que el motor le ayudará a disminuir la velocidad de la motocicleta.
- Cambie sucesivamente a una marcha inmediatamente inferior de manera que cuando esté totalmente parado tenga metida la 1ª velocidad.
- Al parar accione siempre ambos frenos a la vez. Normalmente el freno delantero debe accionarse un poco más que el trasero. Cambie a una marcha inferior o desembrague totalmente según sea necesario para evitar que se cale el motor.
- Nunca bloquee los frenos, ya que, de lo contrario, patinarán los neumáticos. Al tomar una curva, es mejor no frenar nada. Reduzca su velocidad antes de tomar la curva.
- Para realizar una frenada de emergencia, no se preocupe de cambiar a una marcha inferior y concéntrese en frenar todo lo posible sin patinar.



A. Maneta del freno delantero



A. Pedal del freno trasero

Parada del Motor

- Cierre totalmente el acelerador.
- Coloque el cambio en punto muerto.
- Desactive el interruptor de encendido (OFF).
- Apoye la motocicleta sobre una superficie firme y nivelada utilizando el caballete latera.
- Bloquee la dirección.

Parada de la Motocicleta en una Emergencia

Su motocicleta Sumco ha sido diseñada y fabricada para proporcionarle una seguridad y comodidad óptimas. No obstante, para poder beneficiarse plenamente de la ingeniería y de la fabricación, en materias de seguridad que ofrece Sumco, es esencial que usted, propietario y conductor, mantenga correctamente la motocicleta y se familiarice totalmente con su manejo. El mantenimiento incorrecto puede ocasionar conocidas situaciones de peligro como el fallo del acelerador. Dos de las causas más comunes del fallo del mando del gas son:

1. Un filtro del aire que haya recibido un servicio incorrecto o esté obstruido puede permitir que la suciedad y el polvo entren al carburador y atasquen el acelerador en la posición abierta.
2. Durante el desmontaje del filtro del aire, entra suciedad y obstruye el carburador.

En una situación de emergencia como la de fallo del acelerador, la motocicleta puede detenerse accionando los frenos y desembragando. Una vez iniciado este

procedimiento de parada, puede utilizarse el interruptor de paro del motor, para parar el motor. Si se utiliza el interruptor de paro del motor, desactive el interruptor de encendido, girando a OFF, después de parar la motocicleta.

Aparcamiento

•Coloque el cambio en punto muerto y gire el interruptor de encendido a la posición OFF.

•Apoye la motocicleta sobre una superficie firme y nivelada en el caballete lateral.

AVISO
No aparque en una superficie blanda o ligeramente escarpada, ya que podría volcar la motocicleta

•Si se aparca dentro de un garaje u otra estructura, asegúrese de que está bien ventilado y de que la motocicleta no esté cerca de ninguna fuente de llamas o chispas; incluido cualquier aparato con piloto.

CUIDADO
La gasolina es altamente inflamable y puede hacer explosión en determinadas condiciones

•Bloquee la dirección para ayudar a evitar el robo.

NOTA

O Cuando se pare cerca del tráfico, por la noche, puede dejar la lámpara de la luz del piloto trasero y lámpara de posición encendidas para mayor visibilidad girando el interruptor de encendido hasta la posición P (Park) (aparcamiento).

O No deje el interruptor en la posición P demasiado tiempo, o se descargará la batería.

Comprobaciones Diarias de Seguridad

Compruebe diariamente los aspectos siguientes antes de conducir. El tiempo que llevan estas operaciones es mínimo y la realización habitual de estas verificaciones le ayudará a obtener una conducción segura y fiable.
Si detecta alguna irregularidad durante estas verificaciones, véase el capítulo Mantenimiento y Ajuste o consulte a su concesionario para que tomar las medidas necesarias para que la motocicleta esté de nuevo en perfectas condiciones para un funcionamiento seguro.

CUIDADO

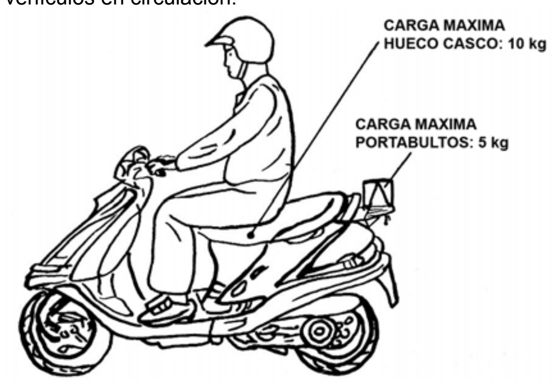
Si no realizase estas comprobaciones a diario antes de conducir, podrían producirse importantes averías o un accidente grave.

Combustible	Cantidad suficiente en el depósito, no existen fugas.
Aceite del motor	Nivel de aceite entre las marcas de nivel.
Neumáticos	Presión del aire (en frío).

Delantero	175 kPa (1.75 kg/cm², 25 psi)
Trasero	200 kPa (2.00 kg/cm², 28,6 psi)

Carga Transportada

El comportamiento del vehículo varía en función de la carga transportada y de la disposición de ésta. Una sobrecarga afecta a la estabilidad, direccionalidad y la seguridad del vehículo.
Por su seguridad, no exceda en ningún caso de los límites de carga especificada.
Tenga especial cuidado con el transporte de líquidos que se puedan derramar sobre el vehículo o perjudicar a otros vehículos en circulación.



CUIDADO
No coloque telas u otros materiales puedan actuar de pantalla obstruyendo los diversos orificios y rejillas existentes en los carenados del vehículo.   **No coloque ningún material fuera de los espacios destinados y diseñados para el transporte.**

Cadena de arrastre	Holgura 15 - 25 mm
Tuercas, tornillos, fijadores	Asegurarse de que los componentes de la dirección y de la suspensión, eje y todos los mandos estén correctamente apretados o asegurados.
Dirección	Funciona con suavidad, pero no floja, de tope a tope. Los cables de mando no están atascados.
Frenos	No hay fugas del líquido de frenos. Juego del pedal del freno 20 – 30 mm Desgaste de las pastillas del freno: Espesor del forro superior a 1 mm Desgaste de los forros del freno: El indicador dentro del intervalo de uso " USABLE RANGE".
Mando del gas	Juego en el puño del gas 2 - 3 mm
Embrague	Juego en la maneta del embrague 2 - 3 mm La maneta del embrague funciona suavemente.
Equipo eléctrico	Todas las luces y el claxon funcionan.
Interruptor de parada del motor	Para el motor.
Caballetes lateral y central	Retorna totalmente ha su posición plegada por la tensión del muelle. El muelle de retorno no está débil o deteriorado.

Consulte la etiqueta de aviso "Comprobaciones diarias de seguridad" pegada en el interior de la tapa lateral derecha.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

El mantenimiento y los ajustes resumidos en este capítulo se llevan a cabo fácilmente y deben realizarse de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico para mantener la motocicleta en buenas condiciones de funcionamiento. **El mantenimiento inicial es de vital importancia y no debe descuidarse.**

Si tiene alguna duda referente a cualquier ajuste o al funcionamiento del vehículo, por favor póngase en contacto con su concesionario Sumco autorizado para inspeccionar la motocicleta. Por favor tenga en cuenta que Sumco no puede asumir ninguna responsabilidad por los daños derivados de un mantenimiento o ajuste incorrectos realizados por el propietario.

Tabla de Mantenimiento

Intervalo: Este intervalo deberá juzgarse mediante la indicación del odómetro o mediante los meses transcurridos, lo que venza antes.

Intervalo / Operación	Km	1000	4000	8000	12000	17000	Notas
	Meses	3	6	12	18	24	
Elemento del filtro de aire #		Limpie cada 3000 km Reemplace cada 12000 km					Nota 1
*Juego de válvulas		I	I	I	I	I	
Bujía		-	I	R	I	R	
Tubo de combustible		-	I	I	I	I	
		Reemplace cada cuatro años					
Velocidad de ralenti del motor		I	I	I	I	I	
Juego cable acelerador		I	I	I	I	I	
Embrague		-	I	I	I	I	
Aceite del motor #		R	R	R	R	R	Nota 2
Filtro de aceite		R	-	R	-	R	
Cadena de transmisión #		I	I	I	I	I	
		Limpie y lubrique cada 1000 km					

Intervalo / Operación	Km	1000	4000	8000	12000	17000	Notas
	Meses	3	6	12	18	24	
*Interruptor luz freno		I	I	I	I	I	
Pastillas/Zapatas de los frenos #		-	I	I	I	I	
*Liquido de los frenos		-	I	I	I	I	Nota 3
Neumáticos		-	I	I	I	I	
*Dirección		I	-	I	-	I	
*Horquilla delantera		-	-	I	-	I	
*Suspensión trasera		-	-	I	-	I	
*Tuercas y tornillos		T	T	T	T	T	Nota 4

NOTA: I= Inspeccione y limpie, ajuste, reemplace, o lubrique según sea necesario; C= Limpie; R= Reemplace; T= Apriete

Nota 1: Aumentar la frecuencia de mantenimiento si se rueda en zonas polvorientas o húmedas.
Nota 2: Realice comprobaciones visuales cada 500 km.
Nota 3: Revisar el nivel, y rellenar si el nivel es bajo. Sustituir el líquido de frenos cada 2 años, o cuando se presente deteriorado. La sustitución debe ser realizada por un Servicio Técnico Sumco.
Nota 4: Compruebe el apriete de la culata, cilindro, escape, dirección, chasis, ruedas, frenos, manetas, amortiguadores, etc.

: Realizar el servicio más frecuentemente cuando se funcione en condiciones adversas: polvo, humedad, barro, altas velocidades, (autovías, autopistas) o frecuentes arranques/paradas.
* : La operación debe ser realizada por un Servicio Técnico Sumco.

Aceite del Motor

Para que el motor, el cambio y el embrague funcionen correctamente, mantenga el aceite del motor al nivel correcto y cambie el aceite y el filtro del aceite de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico. No sólo la suciedad y las partículas metálicas se acumulan en el aceite, sino que el propio aceite pierde sus propiedades de lubricación si se utiliza demasiado tiempo.

CUIDADO

La conducción de la motocicleta con poco aceite en el motor, con el aceite deteriorado o contaminado producirá un desgaste acelerado y podría provocar el agarrotamiento del motor o de la caja de cambios, accidentes y lesiones.

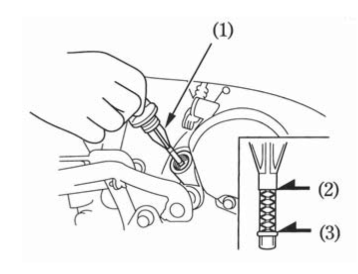
Inspección del nivel de aceite

- Si acaba de cambiarse el aceite, arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos. Esto llena de aceite, el filtro de aceite. Pare el motor y déjelo parado durante algunos minutos para que se pose el aceite.

AVISO

La aceleración del motor antes de que el aceite llegue a todas las piezas puede provocar el agarrotamiento del mismo.

- Si recientemente se ha utilizado la motocicleta, espere varios minutos para que baje todo el aceite.
- Compruebe el nivel de aceite del motor a través del indicador de nivel de aceite. Con la motocicleta vertical, el nivel del aceite debe quedar entre las marcas de nivel situadas en la varilla del tapón de llenado.

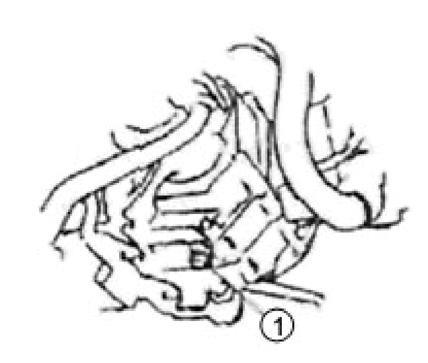


1. Tapón del orificio de llenado del aceite
2. Marca superior de nivel
3. Marca inferior de nivel

•Si el nivel de aceite es demasiado alto, extraiga el aceite sobrante utilizando una jeringa o algún otro aparato adecuado, a través de la abertura del orificio de llenado de aceite.
•Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada el aceite suficiente para conseguir el nivel adecuado de aceite. Utilice el mismo tipo y marca de aceite que el ya existente en el motor.

Cambio del aceite

•Caliente el motor a fondo y después párelo.
•Coloque una bandeja para el aceite debajo del motor.
•Quite el tapón de vaciado del motor.



1. Tapón de vaciado

•Con la motocicleta perpendicular al suelo, deje que se vacíe totalmente el aceite.

CUIDADO

El aceite para motores es una sustancia tóxica. Deshágase del aceite usado correctamente. Contacte con sus autoridades locales para seguir los métodos aprobados para deshacerse del aceite o para un posible reciclado del mismo.

•Después de que el aceite se haya drenado totalmente, instale el tapón de vaciado del motor con su junta. Apriételo correctamente al par especificado en la tabla.

NOTA

O *Cambie la junta dañada por otra nueva.*

Par de apriete

Tapón de drenaje del motor: 15 ~ 20 N-m (1,5 ~ 2,0 kg-m, 11,0 ~ 14,5 ft-lb)

Aceite del motor

Grado:	Grado SE, SF o SG
Viscosidad:	SAE 10W40, 10W50, 20W40 ó 20W50
Capacidad:	0,8 L [con el motor completamente seco]

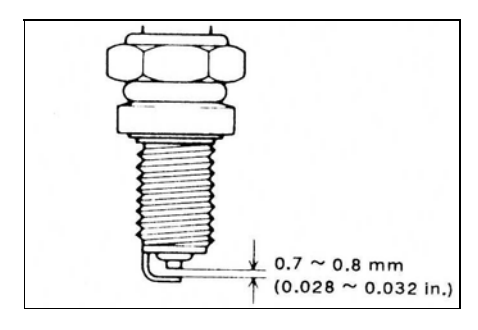
Bujía

La bujía estándar se muestra en la tabla. La bujía debe extraerse periódicamente de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico para su limpieza, inspección y reajuste de la separación entre electrodos.

Mantenimiento

Si la bujía está engrasada o tiene carbonilla acumulada, límpiela preferiblemente en una máquina de chorro de arena y después limpie todas las partículas abrasivas. La bujía puede limpiarse también utilizando un disolvente de alto punto de inflamación y un cepillo metálico u otra herramienta adecuada. Mida la separación entre electrodos con una galga de espesores tipo alambre y ajuste la

separación, si es incorrecta, doblando el electrodo exterior. Si los electrodos de la bujía están corroídos o deteriorados, o si el aislante está agrietado, cambie la bujía. Utilice la bujía estándar.



Bujía

Estándar	NGK CR6HSA
Separación Electrodos	0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.032 in)
Par de Apriete	14 N-m (1.4 kg-m, 10 ft-lb)

Juego de las Válvulas

El desgaste de la válvula y del asiento de la válvula reduce el juego de la válvula, desajustando la sincronización de las válvulas.

AVISO

Si se deja desajustado el juego de las válvulas, el desgaste, con el tiempo, hará que las válvulas permanezcan parcialmente abiertas, lo cual reducirá las prestaciones, quemará las válvulas y los asientos de las válvulas, y podría provocar graves averías en el motor.

El juego de las válvulas para cada una de las válvulas debe verificarse y ajustarse de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico.

La inspección y el ajuste deben ser realizados por un concesionario Sumco autorizado.

Válvula de succión del aire:

La válvula de succión del aire es esencialmente una válvula de control que permite la entrada de aire fresco solamente desde el filtro del aire hasta la lumbrera de escape. A todo el aire que haya pasado por la válvula se le impide el retorno. Inspeccione la válvula de succión del aire de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico. Asimismo, inspeccione la válvula de succión del aire siempre que no se pueda obtener un ralentí estable, o que la potencia del motor se reduzca notablemente, o que se escuchen anormales ruidos en el motor.

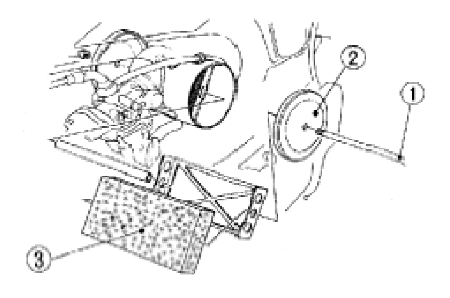
La extracción de la válvula de succión del aire y su inspección deberían realizarse por un concesionario autorizado Sumco.

Filtro del Aire

Cuando el elemento se haya atascado con polvo, la resistencia a la admisión aumentará, lo cual se traducirá en reducción de la potencia y en aumento del consumo de combustible. Cuando conduzca en condiciones polvorientas, el filtro de aire deberá limpiar o reemplazarse con más frecuencia de la indicada en la tabla de mantenimiento. Compruebe y limpie periódicamente el filtro de acuerdo con el procedimiento siguiente.

Desmontaje del elemento

- Afloje el tornillo 1 y desmonte la tapa 2 lateral izquierda.
- Extraiga el elemento del filtro de aire 3.
- Introduzca una toalla limpia y sin hilachos en la caja del filtro del aire para evitar la entrada de suciedad u otras materias extrañas.
- Inspeccione si el material del elemento está dañado. Si está dañada alguna parte del elemento, debe sustituirse el elemento.



CUIDADO

Si se permite la entrada de suciedad o polvo en el interior del carburador, el acelerador podría atascarse y llegar a provocar un accidente.

AVISO

Si entra suciedad en el motor, se desgastará excesivamente pudiendo llegar a averiarse.

NOTA

O *La instalación del elemento se realiza en el orden inverso al de desmontaje.*

Limpieza del elemento

- Limpie el elemento en un baño con disolvente de alto punto de inflamación.
- Seque el elemento con aire comprimido o estrújelo.
- Tras la limpieza, sature el elemento con aceite para motor SAE 10W40 de grado SE, SF o SG , escurra el exceso de aceite , envuélvalo en un trapo seco y estrújelo para secarlo todo lo que sea posible. Tenga cuidado en no rasgar el elemento.

CUIDADO

Limpie el elemento en un recinto bien ventilado, y asegúrese de que no existen fuentes de llamas o chispas, en la zona de trabajo incluidos los aparatos con piloto. No utilice gasolina o un disolvente de bajo punto de inflamación para limpiar el elemento. Podría originarse fuego o una explosión.

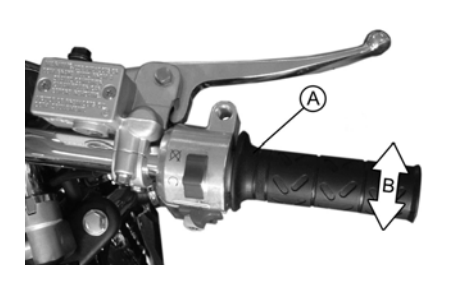
Puño del Acelerador

El mando del gas controla la válvula del acelerador. Si el mando del gas tiene un juego excesivo debido al estiramiento o al desajuste del cable, provocará un retraso en la respuesta del acelerador, especialmente a bajas velocidades del motor. Además, la válvula del acelerador podría no abrirse totalmente con el mando del gas completamente abierto. Por otra parte, si el mando del gas no tiene juego, el acelerador será difícil de controlar y la velocidad de ralentí será irregular. Compruebe periódicamente el juego del mando del gas de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico, y ajuste el juego si es necesario.

Inspección

•Asegúrese de que existen unos 2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in.) de juego en el mando del gas al girar ligeramente el mando del gas hacia atrás y hacia adelante.

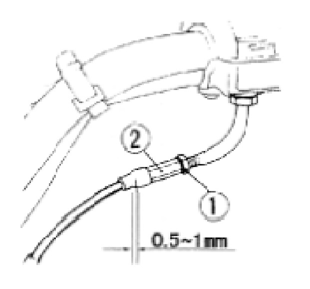
•Si existe un juego inadecuado, ajústelo.



A. Mando del gas
B. 2 - 3 mm (0,08 - 0,12 in.)

Ajuste

•Afloje la contratuerca del mando del gas y gire el regulador hasta que obtenga el juego correcto en el mando del gas.



1. **Contratuerca**
2. **Regulador**
3. **Cable del gas**
   (Cable acelerador)

• Apriete la contratuerca.

• Si los cables del gas no se pueden ajustar mediante el regulador situado en el mando del gas, utilice las tuercas superior e inferior en los extremos inferiores de los cables del gas.

•Afloje la contratuerca situada en el mando del gas y gire el regulador a tope.

•Apriete la contratuerca.

•Gire las tuercas superior e inferior del extremo inferior del cable decelerador hasta que no haya juego cuando el mando del gas esté completamente cerrado. Apriete las tuercas.

•Gire las tuercas superior e inferior del extremo inferior del cable acelerador hasta que se obtenga un juego del mando del gas de 2 – 3 mm. Apriete las tuercas.

CUIDADO

La conducción con un cable incorrectamente ajustado, mal instalado, o deteriorado podría provocar situaciones de peligro durante la conducción.

Carburador

El ajuste de la velocidad del ralentí del carburador, debe ejecutarse de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico o siempre que se desajuste la velocidad de ralentí.
El siguiente procedimiento incluye el ajuste de la velocidad de ralentí.

Ajuste

•Ponga en marcha el motor y caliéntelo a fondo.
•Ajuste la velocidad de ralentí a la velocidad estable más baja posible, girando el tornillo de ajuste del ralentí.



A. Tornillo de ajuste del ralentí

•Abra y cierre el acelerador varias veces para asegurarse de que no varía la velocidad del ralentí. Reajústela si es necesario.
•Con el motor al ralentí, gire el manillar a cada lado. Si el movimiento del manillar hace variar la velocidad de ralentí, los cables de mando del gas podrían estar incorrectamente ajustados o mal instalados, o podrían estar deteriorados. Asegúrese de corregir cualquiera de estas situaciones antes de iniciar la conducción.

CUIDADO

La conducción con los cables deteriorados podría provocar situaciones de peligro durante la conducción.

Embrague

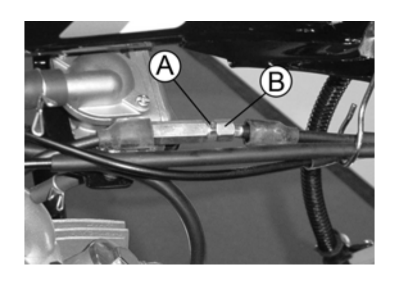
Debido al desgaste de los discos conductores y del alargamiento del cable del embrague al cabo de un largo período de tiempo de uso, el embrague ha de ser ajustado de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico.

CUIDADO

Para evitar quemadas graves, no toque nunca un motor caliente o un tubo de escape durante el ajuste del embrague.

Inspección

•Compruebe que la maneta del embrague tiene 2 - 3 mm (0,08 - 0,12 in.) de juego.



A. Contratuerca
B. Tensor

Si el juego es incorrecto, ajuste el juego de la maneta tal como se indica.

Ajuste

•Afloje la contratuerca del cable de embrague.

•Gire el regulador de modo que la palanca del embrague tenga unos 2 –3 mm de juego.

CUIDADO

Asegúrese de que el extremo superior de la funda del cable del embrague se asienta perfectamente en su racor, ya que de lo contrario podría deslizarse hasta su sitio posteriormente, dejando entonces suficiente juego de cable para impedir el desembrague, provocando situaciones de peligro durante la conducción.

•Apriete la contratuerca.

NOTA

O *Después de realizar el ajuste, ponga en marcha el motor y compruebe que el embrague no patina y que desembraga correctamente.*

Cadena de Arrastre

La cadena de arrastre debe comprobarse, ajustarse y lubricarse de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico por razones de seguridad y para impedir un desgaste excesivo. Si la cadena se llega a desgastar mucho o está desajustada - bien sea demasiado destensada o demasiado tensada - , la cadena podría saltar del piñón, de la corona o romperse.

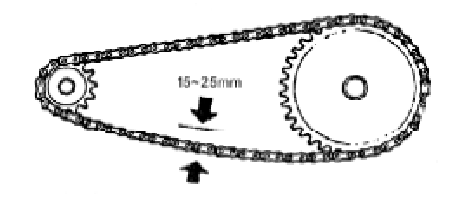
CUIDADO

Una cadena que se rompe o salta de la corona o piñón podría enredarse en el piñón del motor o bloquear la rueda trasera, dañando gravemente la motocicleta y provocando la pérdida del control.

Inspección de la tensión de la cadena

•Apoye la motocicleta sobre su caballete lateral.

•Haga rodar la rueda trasera para determinar la posición donde está mas tensa la cadena y mida el movimiento vertical en el punto medio entre el piñón y la corona.



A. 15 - 25 mm

•Si la cadena de arrastre está demasiado tensada o demasiado destensada, ajústela de manera que la holgura de la cadena quede dentro del valor estándar.

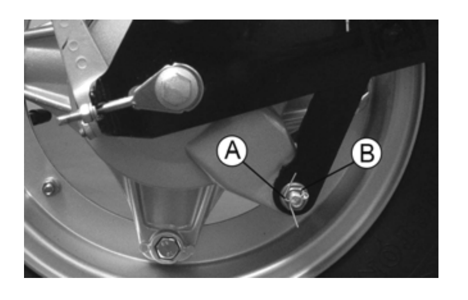
Holgura de la cadena de arrastre

Estándar	15 - 25 mm
Demasiado tensada	menos de 25 mm
Demasiado destensada	Más de 40 mm

Ajuste de la tensión de la cadena

•Afloje la tuerca del tirante.

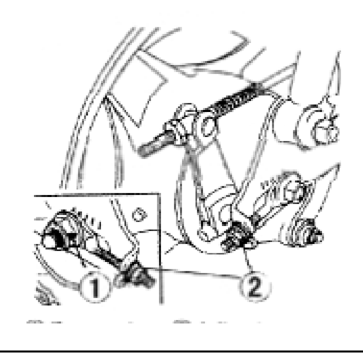
AVISO
No se olvide de aflojar la tuerca del tirante



A. Clip de seguridad B. Tuerca del tirante

•Afloje las contratuercas de los tensores de la cadena izquierdo y derecho.

•Extraiga el pasador de aletas, y afloje la tuerca del eje trasero.

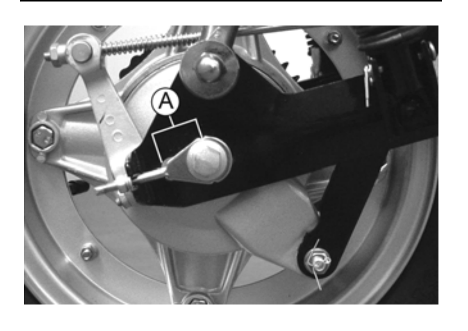


1. Tuerca del eje 2. Tuerca de ajuste

•Si la cadena está demasiado destensada, gire hacia adentro uniformemente las tuercas izquierda y derecha de la cadena.

•Si la cadena está demasiado tensa, gire hacia afuera uniformemente las tuercas izquierda y derecha de la cadena, y golpee la rueda hacia adelante.

•Gire uniformemente ambas tuercas de ajuste de la tensión de la cadena, hasta que la cadena de arrastre alcance la tensión correcta. Para mantener la cadena y la rueda correctamente alineadas, el extremo trasero de la ventana del basculante izquierdo debería estar alineada con la misma marca del basculante con la que está alineada la ventana del basculante derecho.



A. Marcas

NOTA

O *La alineación de la rueda puede comprobarse también empleando el método de la regla o de la cuerda.*

CUIDADO

La desalineación de la rueda provocará un desgaste anormal y podría producir situaciones peligrosas durante la conducción.

•Apriete ambas contratuercas del tensor de la cadena, y asegúrese de que el eje quede alineado.
•Centre el conjunto plato portazapatas en el tambor del freno. Esto se realiza apretando la tuerca del eje ligeramente, dando vueltas a la rueda, y apretando el pedal del freno con gran fuerza. La tuerca del eje parcialmente apretada, permite al conjunto plato portazapatas que se centre él mismo dentro del tambor del freno.

NOTA

O *Éste procedimiento puede evitar que las frenadas sean blandas, o de "sensación esponjosa".*

•Apriete la tuerca del eje al par especificado.

Tuerca del eje	98 N-m (10 kg-m, 72 ft-lb)
Tuerca del tirante	34 N-m (3,5 kg-m, 25 ft-lb)

Par de apriete

•Haga rodar la rueda, mida de nuevo la tensión de la cadena en la posición más tensa, y reajústela si es necesario.
•Apriete la tuerca trasera del tirante al par especificado.

CUIDADO

Si la tuerca del eje o la tuerca del tirante no están firmemente prietas, podrían producirse situaciones peligrosas durante la conducción.

•Compruebe el freno trasero (véase la sección Frenos).

Inspección del desgaste

•Tense la cadena utilizando los ajustadores de la cadena, o bien colgando un peso de 10 kg (20 lb) de la cadena.

•Mida la longitud de 20 eslabones en el tramo recto de la cadena desde el centro del pasador 1 hasta el centro del pasador 21. Dado que la cadena podría tener un desgaste desigual, tome medidas en diferentes puntos.

•Si la longitud supera el límite de servicio, la cadena debe sustituirse.

Longitud de 20 eslabones de la cadena de arrastre

Límite de servicio: 259 mm (10,2 in.)

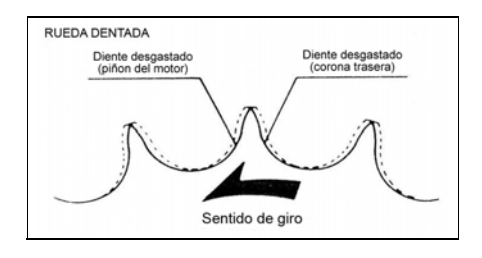
CUIDADO

Por razones de seguridad, utilice sólo la cadena estándar. Hágase instalar la cadena de arrastre en un concesionario Sumco autorizado.

- Gire la rueda trasera para comprobar si la cadena de arrastre tiene deteriorados los rodillos, si tiene pasadores o eslabones flojos.
- Compruebe también si la corona o el piñón tienen dientes desigual o excesivamente desgastados y dientes deteriorados.

NOTA

O *Se ha exagerado el desgaste del piñón y de la corona para que se aprecie mejor en el dibujo. Véase el Manual de taller para obtener más información sobre los límites de desgaste.*

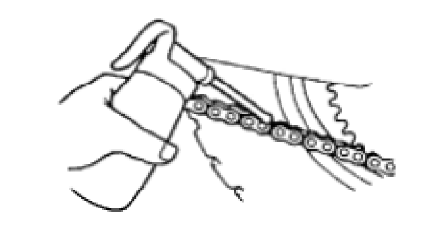


- Si existe alguna irregularidad, hágase cambiar la cadena de arrastre y/o el piñón o la corona, en un concesionario Sumco autorizado.

Lubricación

La lubricación también es necesaria después de conducir bajo la lluvia o en carreteras húmedas, o siempre que la cadena esté seca. Un aceite viscoso como el SAE 90 es mejor que un aceite fino ya que permanecerá más tiempo en la cadena y proporcionará una lubricación superior.

•Aplique aceite a los laterales de los rodillos de manera que penetre en los rodillos y casquillos. Limpie el aceite sobrante.

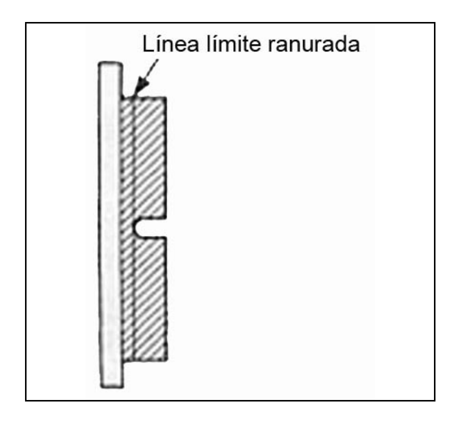


•Si la cadena está especialmente sucia, límpiela utilizando gasoil o queroseno y después aplique el aceite como se ha indicado anteriormente.

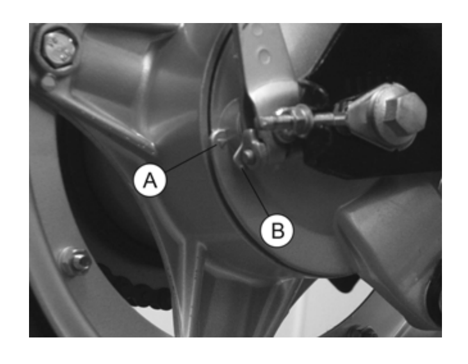
Frenos

Inspección del desgaste de los frenos

Inspeccione las pastillas del freno delantero y para ver si están desgastadas o no hasta la línea límite ranurada. Si una pastilla está gastada hasta la línea límite, deberá ser reemplazada por el concesionario Sumco o un mecánico cualificado



En el plato portazapatas trasero existe un indicador del desgaste de los forros de las zapatas del freno. Si el indicador del desgaste de los forros del freno no señala algún punto dentro del tramo "USABLE RANGE" (intervalo de uso), cuando el freno está completamente accionado, significa que los forros de las zapatas del freno, se han desgastado hasta pasar el límite de servicio. En éste caso, han de sustituirse las zapatas del freno y han de examinarse el tambor junto con otras piezas del freno, en un concesionario Sumco autorizado.



A. USABLE RANGE (Intervalo de uso)
B. Indicador del desgaste de los forros del freno

Líquido de los frenos de disco:

Siguiendo las indicaciones de la Tabla de Mantenimiento Periódico, compruebe el nivel del líquido de frenos en el depósito del freno delantero y cambie el líquido de frenos. También debe cambiarse el líquido de frenos si llega a contaminarse con suciedad o agua.

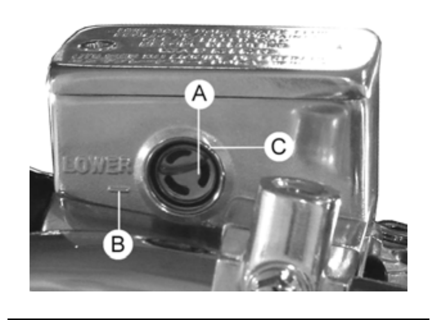
Necesidades de Líquido

Los líquidos recomendados aparecen en la tabla. Si no dispone de ninguno de los líquidos de freno recomendados, utilice el líquido de frenos extra heavy duty sólo de un recipiente marcado con D.O.T.4.

AVISO
No salpique líquido de frenos sobre ninguna superficie pintada.   **No utilice líquido de un recipiente que se haya dejado abierto o que haya permanecido sin sellar durante un largo período de tiempo.**   **Compruebe si existen fugas de líquidos alrededor de los rácores.**   **Compruebe si está deteriorado el latiguillo del freno.**

Inspección del nivel del líquido

• Con el depósito en posición horizontal, el nivel del líquido de frenos debe quedar entre las líneas de nivel inferior y superior.



A. Depósito del líquido de frenos
A. Línea de nivel inferior
B. Línea de nivel superior

•Si el nivel del líquido en el depósito está por debajo de la línea de nivel inferior, compruebe si existen fugas del líquido en el circuito del freno, y llene el depósito hasta la línea superior de nivel.

CUIDADO

No mezcle dos marcas de líquido. Si debe rellenar de líquido de frenos pero desconoce el tipo y la marca de líquido de frenos ya existente en el depósito, cambie completamente el líquido de frenos del circuito de frenos.

Cambio del líquido

Hágase cambiar el líquido de frenos en un concesionario Sumco autorizado.

Freno delantero:

El desgaste del disco y de las pastillas se compensa automáticamente y no tiene efecto en el funcionamiento de la maneta del freno. De manera que no hay piezas que precisen ajuste en el freno delantero.

CUIDADO

Si al accionar la maneta del freno detecta una sensación esponjosa, podría haber aire en los circuitos del freno o el freno podría estar defectuoso. Debido al peligro que supone conducir la motocicleta en estas condiciones, haga que comprueben inmediatamente el freno en un concesionario Sumco autorizado.

Freno trasero:

La posición del pedal del freno puede ajustarse, para adaptarse a usted. De acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico, inspeccione el juego del pedal del freno.

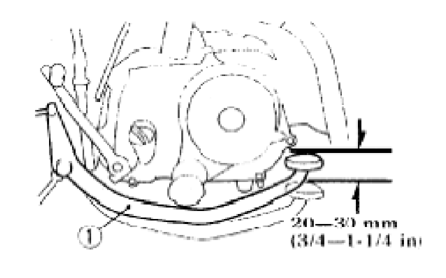
Inspección de la posición del pedal

- Cuando el pedal del freno está en su posición de descanso, debería estar a nivel con la parte superior de la estribera.

•De no ser así, ajuste la posición del pedal.

Inspección del juego del pedal

•El pedal del freno debería tener entre 20 – 30 mm de juego cuando el pedal es empujado hacia abajo ligeramente con la mano.



A. Pedal del freno trasero
B. 20 – 30 mm

•Haga rodar la rueda para comprobar si el freno roza.

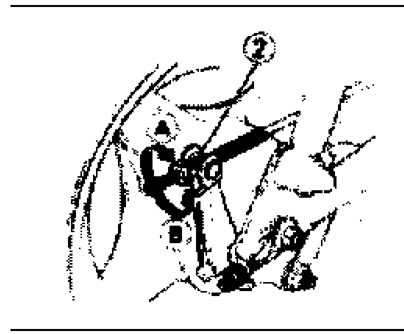
•Accione el pedal algunas veces para ver si vuelve a su posición de descanso inmediatamente después de soltarlo.

•Compruebe la efectividad de la frenada.

•Si el pedal tiene un juego inadecuado, ajústelo.

Ajuste del juego del pedal

•Gire la tuerca de ajuste de la palanca de la leva del freno de modo que el pedal tenga 20 - 30 mm de juego.



2. Tuerca de ajuste

Interruptores de la Lámpara de los Frenos

Cuando se accionan el freno delantero o trasero, la luz del freno se enciende. El interruptor de la lámpara del freno delantero no necesita ajuste, pero el interruptor de la lámpara del freno trasero debe ajustarse de acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico.

Inspección

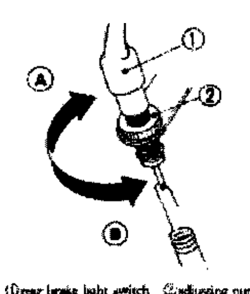
- Active el interruptor de encendido.
- La lámpara del freno debería encenderse al accionarse el freno delantero.
- Si no es así, solicite a su concesionario Sumco autorizado que inspeccione el interruptor de la lámpara del freno delantero.
- Compruebe el funcionamiento del interruptor de la lámpara del freno trasero pisando el pedal del freno. La lámpara del freno debería encenderse después de un recorrido de pedal de aproximadamente 15 mm (0,6 in.).
- Si no es así, ajuste el interruptor de la lámpara del freno trasero.

Ajuste

- Para ajustar el interruptor de la lámpara del freno trasero, mueva el interruptor hacia arriba o hacia abajo girando la tuerca de ajuste.

AVISO

Para evitar el deterioro de las conexiones eléctricas del interior del interruptor, asegúrese de que no gira el cuerpo del interruptor durante el ajuste.



1. Interruptor lámpara stop/freno trasero
2. Tuerca de ajuste

Ruedas

Neumáticos:

Carga útil y presión de los neumáticos

La no observación del mantenimiento de las adecuadas presiones de inflado o de los límites de carga útil de sus neumáticos podría afectar negativamente al manejo y prestaciones de su motocicleta y podría provocar la pérdida del control. La carga máxima recomendada a añadir al peso del vehículo es de 185 kg (408 lb), incluido el conductor, pasajero, equipaje y accesorios.

- Compruebe con frecuencia la presión de los neumáticos, utilizando un manómetro de precisión.

NOTA

O *Mida la presión de los neumáticos con los neumáticos fríos (es decir, cuando la motocicleta no se haya conducido más de dos kilómetros en las 3 últimas horas).*

O *La presión de los neumáticos se ve afectada por los cambios en la temperatura ambiente y en la altitud, de manera que debe comprobarse y ajustarse la presión de los neumáticos cuando la conducción*

conlleve notables variaciones de temperatura o altitud.



A. Manómetro presión neumático

Presión del aire de los neumáticos (en frío)

Delantero	175 kPa (1,5 kg/cm^2, 21 psi)
Trasero	200 kPa (1,75 kg/cm^2, 25 psi)

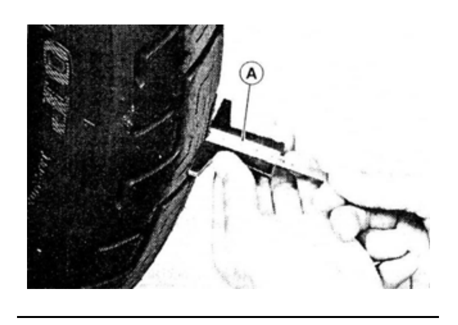
Desgaste y deterioro del neumático

A medida que el dibujo del neumático se desgasta, el neumático se hace más susceptible a sufrir pinchazos y fallos. Una estimación aceptada es que el 90% de todos los fallos de los neumáticos se producen durante el último 10% de la vida del dibujo (90% desgastado), de manera que supone un falso e inseguro ahorro utilizar los neumáticos hasta que estén lisos.

•De acuerdo con la Tabla de Mantenimiento Periódico, mida la profundidad del dibujo con un calibre de profundidad y cambie cualquier neumático que tenga un desgaste por debajo de la profundidad de dibujo mínima permitida.

Profundidad mínima del dibujo

Delantero	1.5 mm (0,04 in.)
Trasero	2 mm (0,08 in.)



A. Calibre de profundidad del neumático

•Compruebe visualmente si el neumático presenta grietas y cortes, y cambie el neumático si está muy deteriorado. Los hinchazones o los puntos elevados indican deterioro interno, exigiendo el cambio del neumático.

•Quite todas las piedras u otras partículas extrañas incrustadas del dibujo.

NOTA

O *La mayoría de los países disponen de sus propias normativas respecto a la profundidad mínima del dibujo de los neumáticos requerida; asegúrese de seguirlas.*

O *Tiene que hacer inspeccionar el equilibrado de las ruedas siempre que instale un neumático nuevo.*

CUIDADO

Para garantizar seguridad en la conducción y estabilidad, utilice sólo neumáticos estándar recomendados para su sustitución, inflados a la presión estándar.

Neumático estándar (del tipo con cámara)

Delantero	O 3.50-10 50J KINGSTONE
Trasero	O 3.50-10 50J KINGSTONE

CUIDADO

Utilice neumáticos del mismo fabricante en las ruedas delantera y trasera.

Batería

Su vehículo está equipado con una batería YUASA YTX4L-BS (12V 3Ah) hermética SIN MANTENIMIENTO.

CUIDADO

Nunca despegue la banda superior de la batería ni su precinto.
La batería produce gases explosivos; no fume ni haga chispas cerca de ella.
El interior de la batería contiene acido; tenga mucho cuidado al manejarla.
No arrojar nunca la batería al fuego.
Entregue la batería defectuosa a su servicio oficial SUMCO para su correcto reciclado.

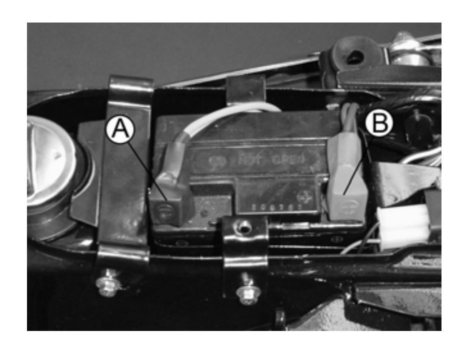
En caso de estacionamiento prolongado, desconecte el cable negativo de la batería para evitar su descarga.
Es recomendable recargar de vez en cuando la batería en estado de reposo. Extraiga la batería y proceda a su recarga utilizando un cargador que proporcione una corriente de carga 1.2 A durante 10 horas aproximadamente. Deje la batería tras la carga en un lugar fresco no expuesto al sol.

AVISO

Añada únicamente agua destilada a la batería. El agua del grifo ordinaria no es un sustituto del agua destilada y acortará la vida de la batería.

Desmontaje de la batería

- Levante el sillín del vehículo.
- Desconecte los cables de la batería, primero del borne (-) y después del borne (+).
- Saque la batería fuera de la caja.
- Limpie la batería utilizando una solución de bicarbonato sódico y agua. Asegúrese de que las conexiones de los cables estén limpias.



A. Borne (-) B. Borne (+)

Instalación de la batería

- Coloque la batería dentro de la caja
- Conecte el cable con caperuza al borne (+) y después conecte el cable negro al borne (-).
- Aplique una ligera capa de grasa a los bornes para evitar la corrosión.
- Cubra el borne (+) con su caperuza de protección.
- Vuelva a instalar las piezas desmontadas.

Haz de Luz del Faro Delantero

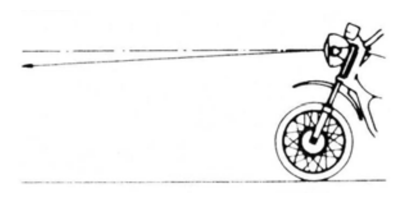
Ajuste vertical

El haz de luz del faro delantero se puede ajustar verticalmente. Si lo ajusta demasiado bajo, ni la luz de carretera ni la de cruce iluminarán el suficiente tramo de carretera. Si lo ajusta demasiado alto, la luz de carretera no iluminará el tramo de carretera situado justo delante y la luz de cruce deslumbrará a los conductores que vengan de frente.

•Gire el tornillo regulador vertical, situado en la parte trasera del faro, afloje el tornillo para ajustar el faro.

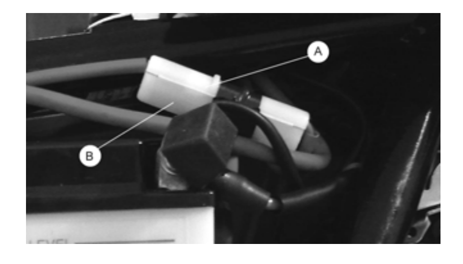
NOTA

O *Con las luces largas puestas, el punto más brillante debería quedar ligeramente por debajo de la horizontal con la motocicleta apoyada sobre las ruedas y el conductor sentado. Ajuste el faro delantero al ángulo correcto según la normativa local.*



Fusibles

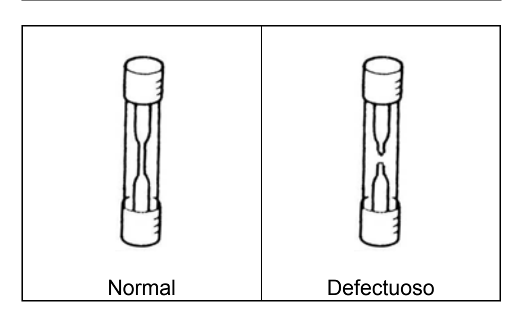
El fusible principal está ubicado en el lado derecho por encima de la batería. Se puede acceder sacando el sillín y la guantera bajo sillín. Si se funde un fusible durante la conducción, inspeccione el sistema eléctrico para determinar la causa, y luego cámbielo por otro fusible nuevo del amperaje adecuado.



A. Caja de fusibles
B. Fusible de repuesto

CUIDADO

No utilice cualquier sustituto para el fusible estándar.
Cambie el fusible fundido por otro nuevo de amperaje correcto, según se especifica en la caja de fusibles.



Limpieza

Para una vida prolongada de la motocicleta, lávela inmediatamente después de que haya sido salpicada con agua de mar o expuesta a la brisa marina; después de haber conducido en días lluviosos, en carreteras sucias, o en zonas polvorientas; o después de conducirla en carreteras en las que se haya esparcido sal para quitar el hielo.

Preparación para el lavado

Antes del lavado, deben tomarse precauciones para que no entre agua en los siguientes lugares:

•Obertura posterior del silenciador; cubrir con una bolsa de plástico sujeta con una banda de goma.

•Manetas de freno, piñas de interruptores del manillar; cubrir con bolsas de plástico.

•Interruptor de encendido; cubrir la ranura de la llave con cinta adhesiva.

•Admisión del filtro del aire; cerrar la admisión con cinta adhesiva, o rellenar con trapos.

Dónde hay que tener cuidado

Evite rociar agua con cierta presión cerca de los siguientes lugares:

•Velocímetro

•Bombín y pinza del freno de disco.

•Cubo de la rueda trasera; si el agua entra dentro del cubo, el freno trasero no funcionará hasta que se seque.

•Debajo del depósito de combustible; si entra agua en la bobina de encendido o en la pipa de la bujía, la chispa saltará pasando a través del agua y se pondrá a masa. Cuando esto suceda, la motocicleta no arrancará y las piezas afectadas tendrán que secarse.

•Buje de la rueda delantera.

•Eje de la dirección (pipa de la tija de la dirección).

•Eje del basculante.

AVISO

● No utilice limpiadores al vapor o aparatos de lavado con atomizadores de alta presión. El agua podría entrar forzada en juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación, provocando finalmente un fallo por oxidación, corrosión o deterioración. Algunos de los jabones que son altamente alcalinos, dejan residuos o producen manchas.

● No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completa-mente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.

AVISO

● Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja con un detergente suave y agua.

● No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.

● Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Lavado del vehículo

- Lave el vehículo con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.
- Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y niqueladas, para prevenir la corrosión.

Después del lavado

- Seque el vehículo con una gamuza o un trapo absorbente.
- Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
- Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y niqueladas, para prevenir la corrosión.
- Las manchas que subsisten pueden ser eliminadas con aceite en aerosol.
- Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
- Aplique cera a todas las superficies pintadas.
- Lubrique los ejes, tornillos y tuercas.
- Deje que el vehiculo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

CUIDADO

Nunca aplique cera o lubrique el disco del freno. Podría producirse una pérdida de potencia de frenada y un accidente. Limpie el disco con un disolvente no aceitoso como el tricloroetileno o la acetona. Tenga en cuenta los cuidados indicados por el fabricante del disolvente.

Pruebe los frenos antes de la conducción.

AVISO

- **Pulverizar moderadamente aceite en aerosol y cera, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; recubrir con un producto especial.**
- **Evite el uso de pulimentos abrasivos, ya que desgastaran la pintura.**

Preparación para el almacenaje:

•Limpie minuciosamente todo el vehículo.

•Arranque el motor y déjelo en marcha durante aproximadamente cinco minutos para que se caliente el aceite, párelo y vacíe el aceite del motor.

CUIDADO

El aceite para motores es una sustancia tóxica. Deshágase del aceite usado correctamente. Contacte con sus autoridades locales para seguir los métodos aprobados para deshacerse del aceite o para un posible reciclado del mismo.

•Añada aceite nuevo para motores.

•Vacíe el combustible del depósito de combustible y vacíe el carburador aflojando el tornillo de drenaje de cada cuba del flotador. (Si lo deja dentro durante mucho tiempo, el combustible se estropeará y podría obstruir el carburador).

CUIDADO

La gasolina es altamente inflamable y puede hacer explosión en determinadas condiciones. DESCONECTE el interruptor de encendido. No fume. Asegúrese de que el recinto está bien ventilado y de que no existen fuentes de llamas o chispas incluidos los aparatos con piloto.

La gasolina es una sustancia tóxica. Deshágase del aceite usado correctamente. Contacte con sus autoridades locales para seguir los métodos aprobados para deshacerse de ésta.

•Quite el depósito de combustible vacío, vierta aproximadamente 250 ml (½ pinta) de aceite de motores al depósito, haga rodar el depósito para recubrir con una capa toda la superficie interna y retire el aceite sobrante.
•Extraiga la bujía y deposite aceite en spray directamente en cada cilindro. Active el botón de arranque durante varios segundos para recubrir las paredes del cilindro con una capa de aceite. Instale la bujía.

CUIDADO

No se sitúe sobre el motor cuando esté realizando éste proceso. Una neblina de aire/aceite podría ser forzada y expulsada desde los orificios de las bujías pudiendo entrar en contacto con sus ojos. Si usted recibiese cierta cantidad en sus ojos, lávelos inmediatamente, con abundantes cantidades de agua limpia y fresca. Consulte a un médico tan pronto como sea posible.

•Reduzca la presión de los neumáticos en aproximadamente un 20%.
•Coloque la motocicleta sobre una caja o plataforma de manera que las ruedas queden levantadas del suelo. (Si no puede realizar esto, ponga tacos de madera debajo de las ruedas delantera y trasera para aislar la humedad de la goma de los neumáticos).
•Pulverice con aceite las superficies metálicas sin pintar para impedir que se oxiden. Evite que el aceite entre en contacto con las piezas de goma o con los frenos.
•Lubrique la cadena de arrastre y todos los cables.

•Quite la batería y guárdela donde no esté expuesta a la luz solar directa, humedad o temperaturas de congelación. Durante el almacenamiento debería recibir una carga lenta (un amperio o inferior) aproximadamente una vez al mes. Mantenga la batería bien cargada especialmente cuando el tiempo sea frío, para que el electrólito no se congele y no se rompa la batería.

•Ate una bolsa de plástico en el tubo de escape para evitar que se introduzca la humedad.

•Ponga una cubierta sobre la motocicleta para evitar que se acumule polvo y suciedad sobre la misma.

Preparación después del almacenaje:

•Quite la bolsa de plástico del tubo de escape.

•Compruebe el nivel del electrólito de la batería, cárguela si es necesario, e instálela en la motocicleta. Tenga cuidado de que el manguito de ventilación de la batería no esté pellizcado y de que se mantenga alejado del sistema de arrastre y de otras partes del chasis.

•Asegúrese de que la bujía está prieta.

•Llene el depósito de combustible con combustible.

•Compruebe todos los puntos indicados en la sección Comprobaciones Diarias de Seguridad.

•Lubrique los ejes, tornillos y tuercas.

DG125



SUMCO TRADING S.L.
Puig-Reig, Barcelona, Spain
www.sumco-moto.com

Part No. 997-130-09-03